Manual de instalación

T4190

Compass Control

Thinking of you

Electrolux

487 05 42 64/ES
08.38

Índice

Instrucciones de seguridad 5
Datos técnicos 7
Desembalaje 9
Instalación en un barco 10
Puerta 11
Sistema de evacuación 13
Instalación 15
Comprobación del funcionamiento 22

El fabricante se reserva el derecho a modificar el diseño y las especificaciones de material sin previo aviso.

Normas de seguridad

No hay que secar prendas sin lavar en la máquina

La máquina no ha de utilizarse si para la limpieza se han utilizado productos químicos industriales.

No permita que los niños utilicen la máquina.

No rocíe la máquina con agua.

En ninguna circunstancia ha de anularse el cierre de la puerta de la máquina.

Las prendas que se han ensuciado con productos como aceite de cocinar, acetona, alcohol, petróleo, keroseno, quitamanchas, terpentina, ceras y quitaceras han de ser lavados en agua caliente a la que se habrá añadido una cantidad extra de detergente antes de que puedan secarse en la máquina.

No han de secarse en la máquina productos tales como espuma de goma (espuma látex); gorros de ducha, productos textiles impermeables, artículos con base de goma y telas o almohadas con acolchados de espuma de goma.

Los suavizantes de tejidos o productos similares han de utilizarse de la manera indicada por el fabricante de los mismos.

La máquina no debe utilizarse para secar mopas que contiene polipropileno.

La parte final del ciclo de secado tiene lugar sin calor (ciclo de enfriamiento) para asegurarse de que las prendas se dejan a una temperatura a la que no sufren daños.

ADVERTENCIA: Nunca pare la máquina antes de llegar al final del ciclo de secado a menos que no se extraigan rápidamente todas las prendas y se extiendan para que se disipe el calor.

Cuando la ropa esté seca, sacar inmediatamente la ropa de la máquina. Así se evitará que la ropa se arrugue y se reduce el riesgo de autoinflamación.

Si la máquina tiene alguna avería, deberá comunicarse lo antes posible a la persona responsable. Es muy importante para su propia seguridad y la de otras personas.

La máquina no ha de colocarse en lugares donde puertas, sliding doors, etc. puedan bloquear la puerta de la máquina.

La máquina no ha sido diseñada para ser utilizado por personas (inclusive menores de edad) con capacidad física o mental reducida. Estas personas han de ser instruidas en el uso de la máquina por la persona a cuyo cargo está la seguridad de los implicados. Los menores de edad han de vigilarse a fin de evitar que no jueguen con la máquina.

A fin de evitar la entrada de gases, por retroceso, en locales donde funcionan aparatos que queman otros combustibles - incluyendo hogueras - hay que promover una ventilación adecuada.

Secadoras calentadas por gas:

Esta máquina no deberá ser instalada en habitaciones en las que haya máquinas de limpieza con PERCLOROETILENO, TRICLOROETILENO o HIDROCARBUROS FLUORCLOROSOS.

Si huele a gas:

- **No encender ningún aparato**
- **No encender ningún contacto eléctrico**
- **No utilizar los teléfonos del edificio**
- **Evacuar la habitación, el edificio o el lugar**
- **Contactar la persona responsable de la máquina**

Datos téchnicos

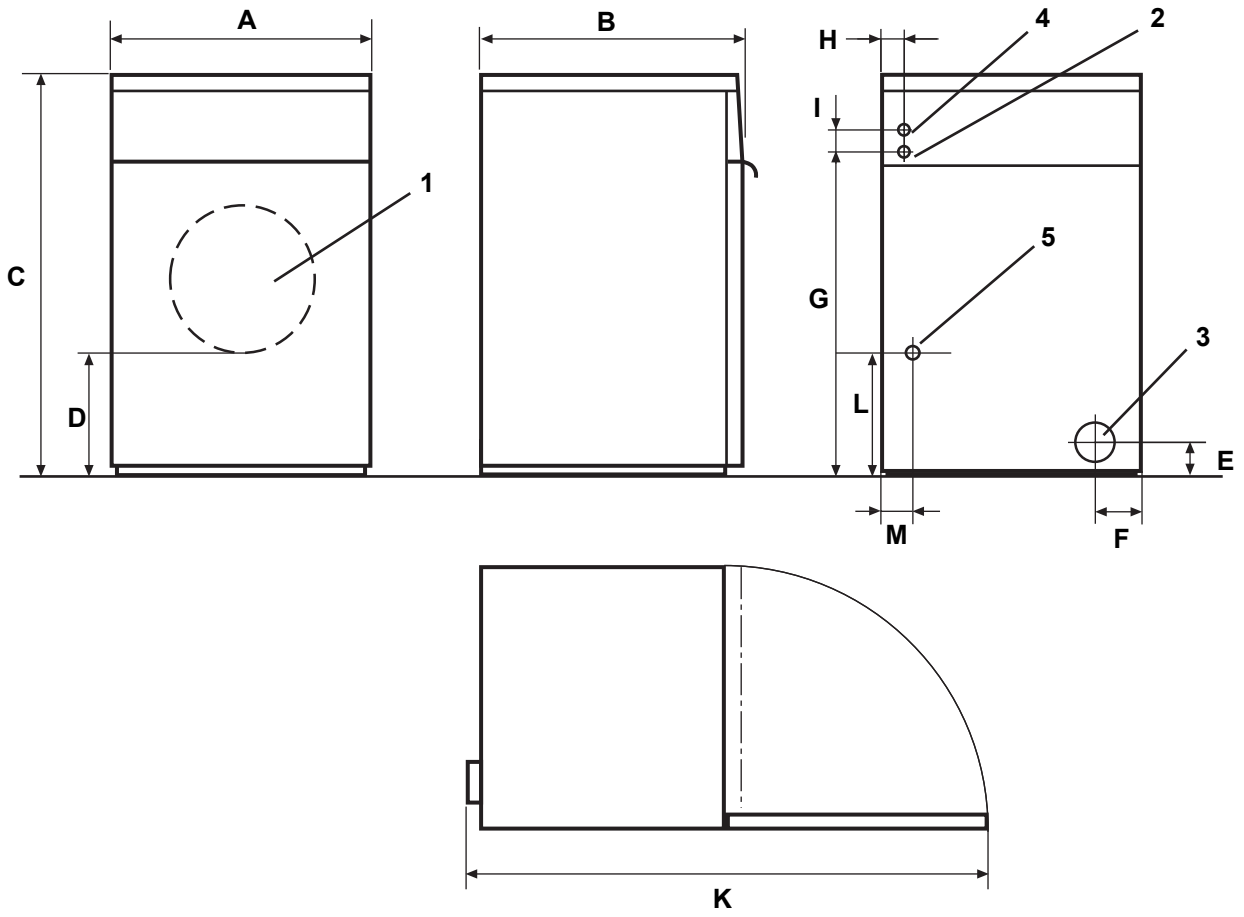
Calentamiento		Eléctrico	Gas
Volumen del tambor:		190 litros	190 litros
Peso:	Neto	103 kg	103 kg
Tambor:	Diámetro	680 mm	680 mm
	Profundidad	555 mm	555 mm
	Número de revoluciones	50 rpm	50 rpm
	Factor-G	0,8	0,8
Capacidad:	Factor 1:25	7,5 kg	7,5 kg
	Factor 1:33	5,8 kg	5,8 kg
Efecto del calor:	Eléctrico	6,0 kW	6,0 kW
		8,0 kW	8,0 kW
Consumo de aire:	Efecto del calor 6,0 kW	270 m^3/h	270 m^3/h
	8,0 kW	290 m^3/h	290 m^3/h
Tuberías:	Evacuación	Ø 125	Ø 125
Tuberías de gas:			ISO 7/1 - R1/2
Caída de presión:	Evacuación 6,0 kW	380 Pa	380 Pa
	8,0 kW	350 Pa	350 Pa
Nivel de emisión de ruido: LW		< 68 dB (A)	< 68 dB (A)

Diagrama de dimensiones

1 Apertura de la puerta
2 Conexión, electricidad
3 Conexión de las tuberías, evacuación
4 Conexión para el control externo
5 Conexión, gas

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K
mm	720	745	1130	420	110	120	960	45	55	1445

	L	M								
mm	575	80								



Desembalaje

Saque la secadora de su embalaje.

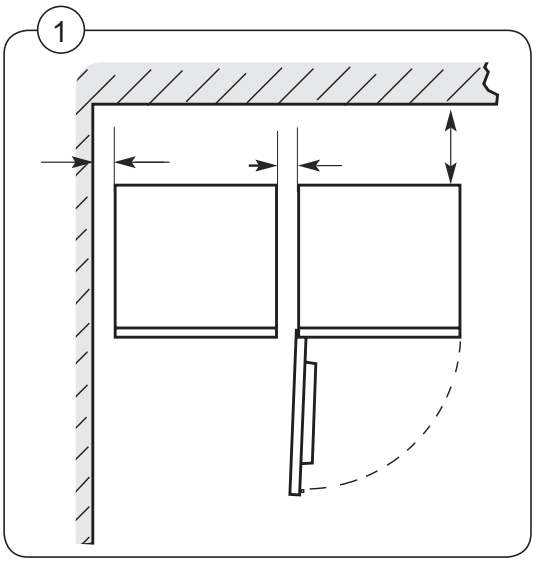
Libere la secadora del palé cortando las cintas de plástico.

Ubicación

Fig 1

Coloque la secadora de modo que se pueda manejar lo más fácilmente posible tanto por el usuario como por los técnicos de mantenimiento. La posición de la puerta se puede cambiar.

La distancia a la pared o a otros equipos por la parte posterior de la secadora debe ser de al menos 300 mm y la distancia a los lados de al menos 10 mm. Sin embargo, deberá poder accederse libremente a la parte posterior de la secadora para su mantenimiento.



Instalación mecánica

Fig 2

Ajuste la secadora para garantizar que está horizontal y que se apoya firmemente sobre las cuatro patas.

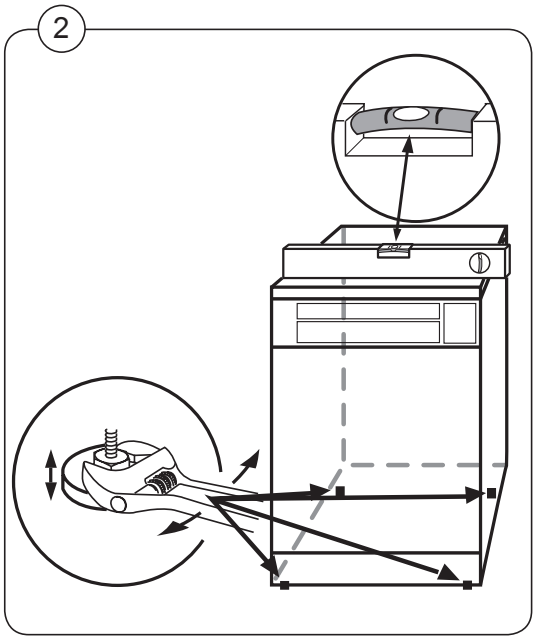
El ajuste de altura máximo de la pata es de 50 mm.

Una vez ajustado, bloquee la pata con las tuercas de bloqueo.

Normalmente, no es necesario fijar la secadora al suelo ni utilizar ningún tipo de base.

Sin embargo, si se coloca sobre una base hay que anclarla.

Los ajustes se fijan a la base con pernos dilatables M10 u otros dispositivos de las mismas dimensiones. El proveedor dispone de fijaciones especiales para este fin.



Instalación en un barco

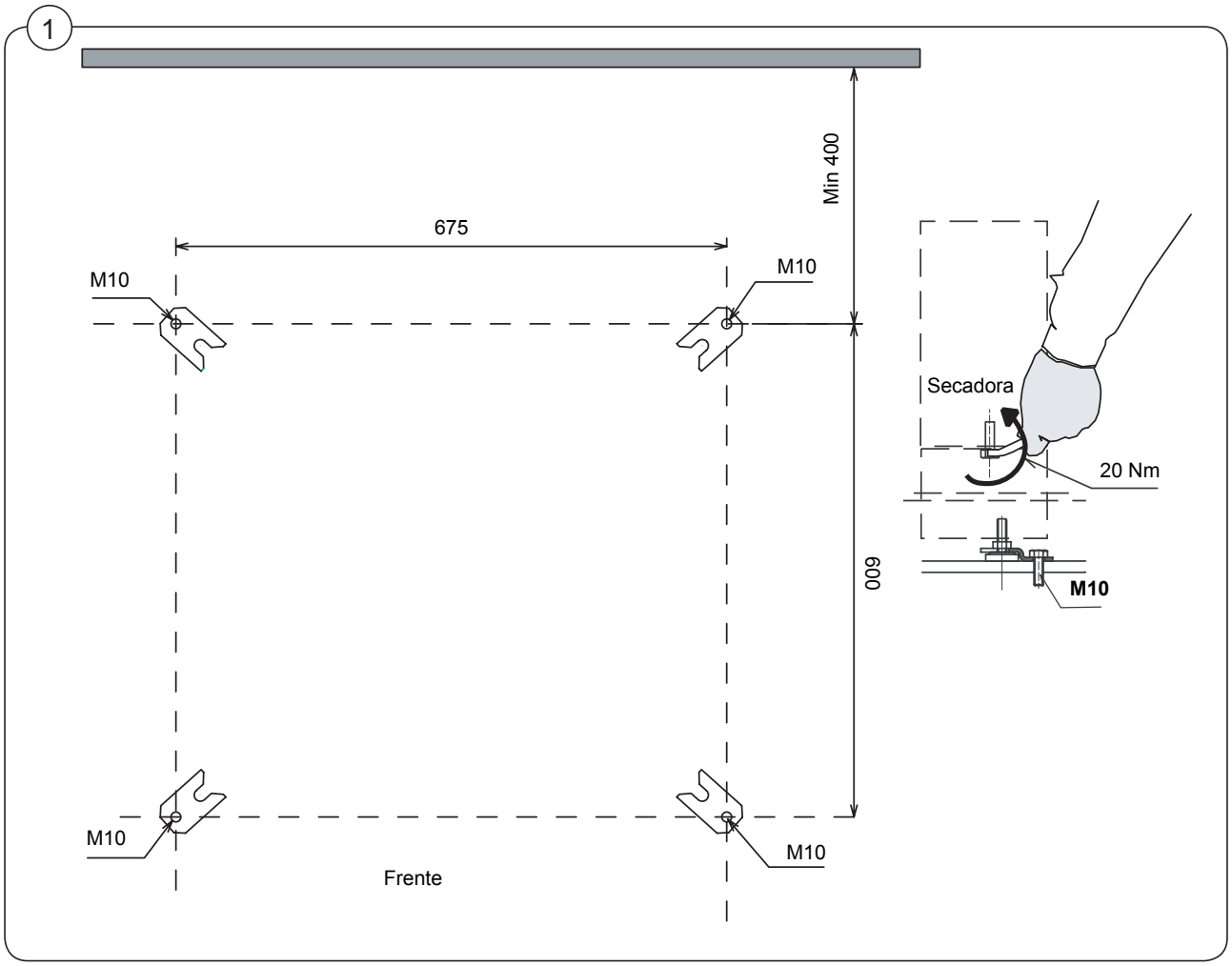
Para garantizar la firmeza de la secadora es importante fijarla a la base que se suministra.

Fig 1 Ajuste las 4 fijaciones (que se suministran con la secadora) a la base con 4 tornillos M10 u otros dispositivos de las mismas dimensiones (no incluidos).

Las 4 patas de la secadora se montan sobre la base y las patas se ajustan a las fijaciones.

La secadora se fija a la base con 4 pernos M10 (que se suministran con la base) y se aprieta con 20 Nm.

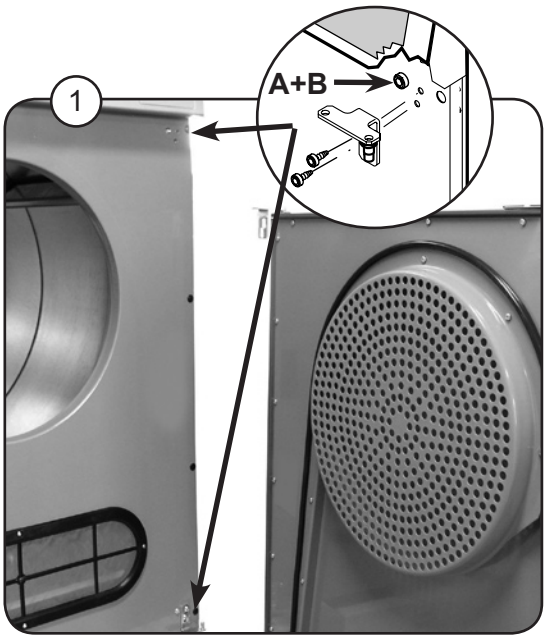
Plantilla de perforación

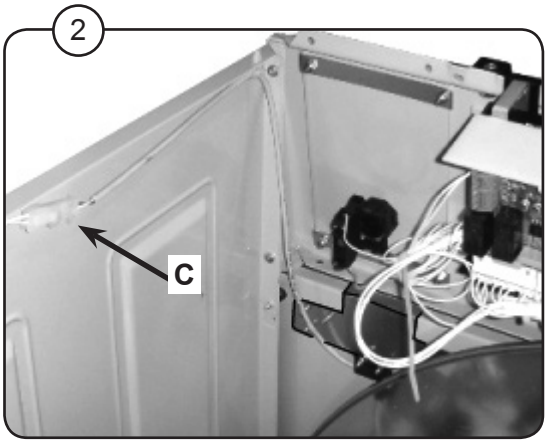


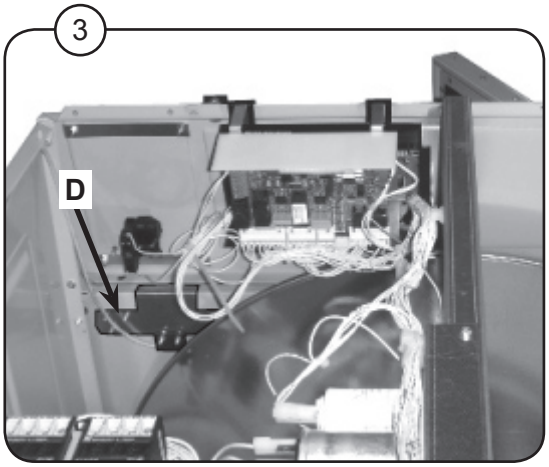
Inversión de la puerta

The door reversal illustrated below is on a left-hinged door:

1. Desconecte la alimentación de la secadora.
2. Desmonte la fi jación-T **A** y atornille los tornillos de nuevo en los mismos orifi cios (para fi jar la placa a la parte trasera), fig. 1.
3. Desenganche la puerta tirando con cuidado hacia arriba y hacia atrás. Asegúrese de sujetar bien la puerta, que pesa mucho.
4. Desmonte la fijacion-T **B**, fig. 1.
5. Desmonte la placa superior.
6. Afloje la sujeción del cable C y móntela en el lado contrario, fig. 2.
7. Mueva la fijación con el interruptor de la puerta D al lado contrario, fig. 3.
8. Mueva el asa de la puerta al lado contrario y atornille los tornillos de la tapa en los orificios.
9. Monte la fi jación-T **A** en la parte inferior del lado derecho.
10. Acople la puerta colocándola de nuevo con cuidado sobre la fijación.
11. Monte la fi jación-T **B** en la parte superior del lado derecho.



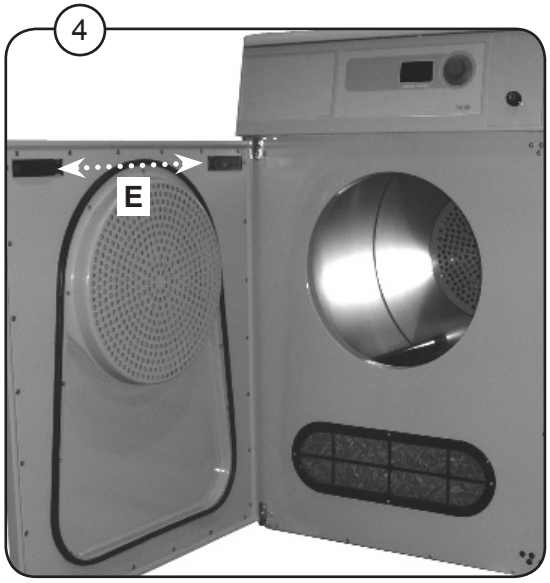




Puerta

12. Mueva el imán de la puerta E al lado contrario sin girar la cerradura; recuerde mover la tapa, fig. 4.
13. Vuelva a conectar la alimentación de la secadora.
14. Compruebe que el interruptor de la puerta funciona: El tambor debe detenerse al abrir la puerta.

Nota! Consulte la sección “interruptor de la puerta” en caso de duda o de funcionamiento incorrecto.



Sistema de evacuación

Aire fresco

Para lograr la máxima eficacia y el menor tiempo de secado posible, es importante garantizar la entrada de aire fresco del exterior en el local en el mismo volumen que el que se expulsa fuera del local.

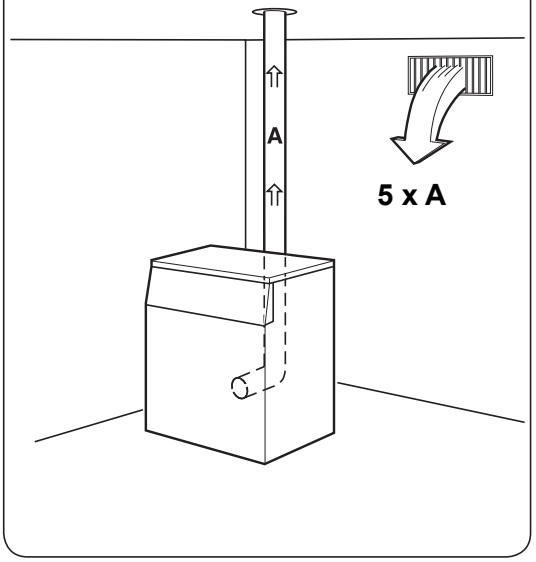
Fig 1 Para evitar corrientes, se recomienda colocar una entrada de aire detrás de la secadora. El área* de la apertura de la entrada de aire debe ser 5 veces el tamaño del área del tubo de evacuación. La resistencia en las rejillas / tablillas en la tapa de la entrada de aire no deberá exceder los 10 Pa (0,1 mbar).

El consumo de aire es de 400 m3/h.

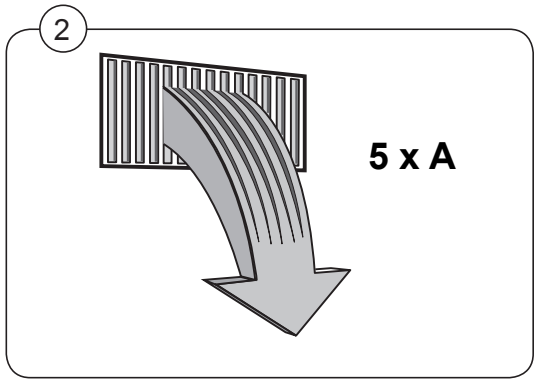
Fig 2 * El área de la apertura de la entrada de aire es el area a través del cuál el aire puede fluir sin resistencia de la tapa con rejilla / tablilla.

Nota: las tapas con rejilla / tablilla suelen bloquear la mitad del área total de entrada de aire fresco. Recuerde tenerlo en cuenta.

1



2



Sistema de evacuación

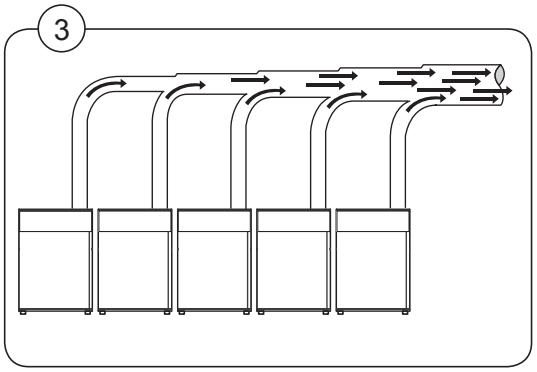
Conducto de extracción

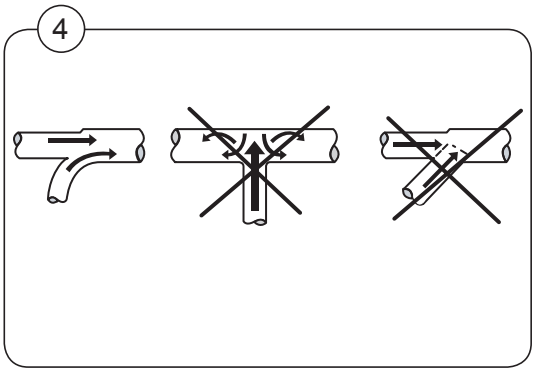
Se recomienda conectar cada secadora por separado a un tubo de salida de aire liso con la menor fricción posible.

Fig 3 Si se conecta más de una secadora al mismo tubo de salida, el diámetro del tubo deberá incrementarse después de cada secadora, y todas las secadoras deberán ir equipadas con un regulador de corriente posterior para evitar que el aire húmedo retorne a las secadoras que no están funcionando.

El tubo debe finalizar fuera del local, al aire libre. La salida debe estar protegida contra la lluvia, contra objetos extraños y vientos insistentes.

NOTA: En zonas frías, la condensación puede producir escarcha en el edificio..





Curvas muy ligeras

Fig 4 Para que el aire pueda fluir, para garantizar un funcionamiento adecuado de la secadora y minimizar la acumulación de pelusas en el sistema de extracción, no conecte nunca los conductos formando ángulos rectos, use siempre curvas muy ligeras.

Organización de servicio / vendedor

Si tiene dudas acerca del diseño del sistema de extracción, póngase en contacto con su distribuidor u organización de servicio local.

Nº de secadoras	Salida m^3/h	d mm	Entrada de aire fresco cm^2	Longitud del tubo 0-70 m d
1	290	Ø125	400	Ø125
2	440	Ø125	800	Ø160
3	660	Ø125	1200	Ø200
4	880	Ø125	1600	Ø250

Instalación de gas

Deberá realizarla personal cualificado

Instale una válvula de desconexión manual antes de la secadora.

La tubería de gas de la secadora debe tener diseñarse para una salida de 6,6 kW / 8 kW.

De fábrica, la configuración de la presión de la boquilla se corresponde con el valor de calentamiento impreso en la etiqueta informativa de la parte trasera de la secadora.

Compruebe que la presión de la boquilla y el valor del calentamiento se corresponden con los valores dados en la tabla. Si no, póngase en contacto con el proveedor.

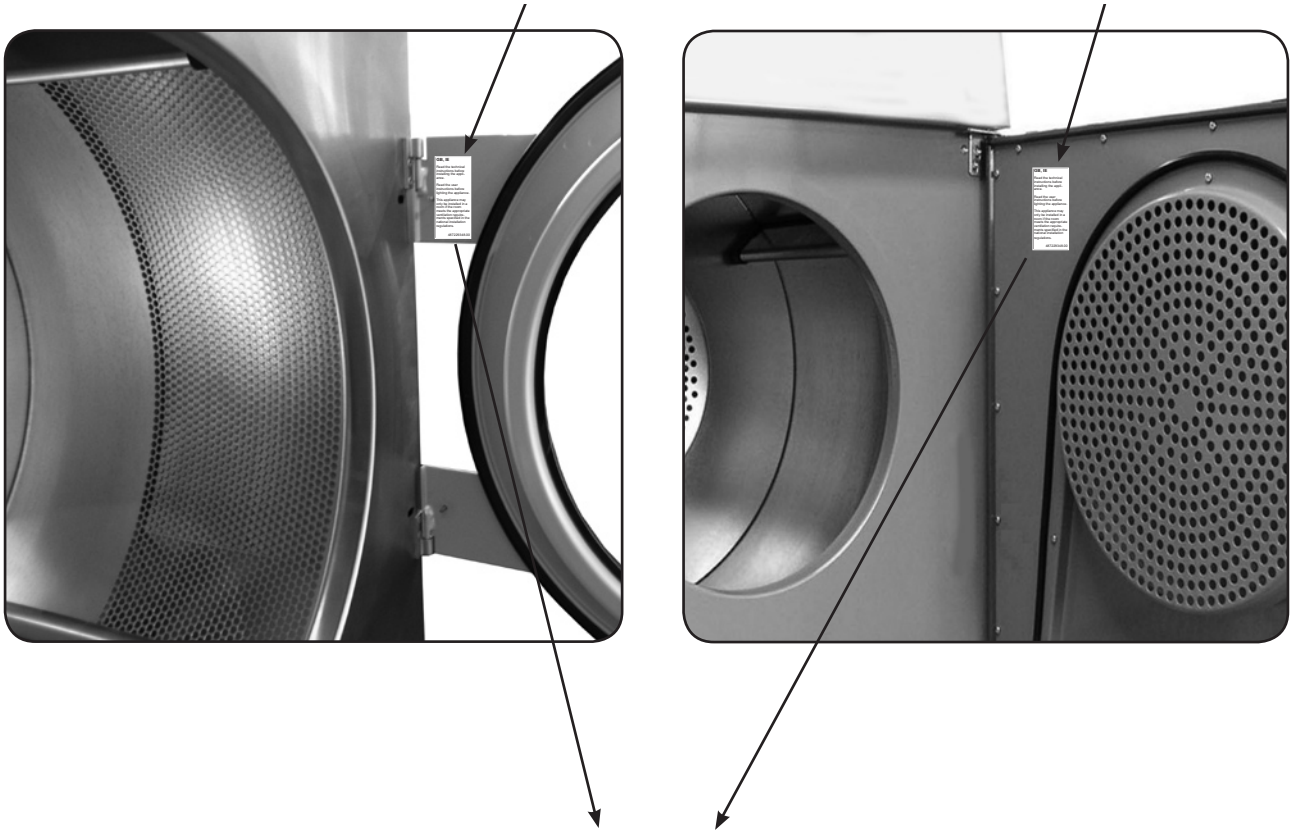
Purgue el sistema de tuberías antes de conectar la secadora.

Tras la conexión, compruebe todas las juntas en busca de fugas.

Conversión a otro tipo de gas

Antes de instalar la secadora, coloque la etiqueta “Lea las instrucciones de uso” en el interior de la puerta, véanse las imágenes de más abajo.

El código de país de la etiqueta debe ser el correcto. Seleccione la etiqueta adecuada entre las incluidas en el juego.



ES

Lea el manual técnico de instrucciones antes de instalar la máquina.

Lea el manual de uso antes de conectar la máquina a la corriente eléctrica.

Este aparato sólo puede instalarse en un local cerrado si éste cumple los requisitos de ventilación adecuada que establecen las reglas de instalación nacionales.

487229358.00

Instalación de gas - tabla de presión y ajuste

Este aparato a gas ha sido diseñado para funcionar con el grupo de gas natural I2H e I2E(LL), normalmente identificado como GNH.

La etiqueta informativa indica el tamaño y la presión del inyector, así como los países en los que se utiliza esta calidad de gas: DK, NO, SE, FI, CH, CZ, EE, LT, SL, TR, BG, RO, GB, ES, GR, IE, IT, PT, AT, LV, HU, IS, SK, DE, PL, LU y países no europeos.

Antes de conectar el aparato, verifique que el tipo de gas suministrado sea el correcto.

Son posibles las siguientes conversiones de gas:

1. Aparatos instalados para funcionar con GNH o GNL en FR, BE: I2E+
2. Aparatos instalados en NL, partes de DE y países no europeos: I2L.
3. Aparatos instalados para funcionar con LPG en: DK, NO, SE, FI, EE, LT, SL, TR, DE, NL, CH, CZ, HU, GR, MT, CY, LV, SK, LU, BG y países no europeos: I3B/P .
4. Aparatos instalados para funcionar con LPG en: GB, ES, GR, IE, IT, PT, CH, CZ, BE, FR, CY, EE, LV, LT, LU, RO: I3+ .
5. Aparatos instalados para funcionar con LPG en: AT: Presión de aspiración I3B/P (50 mbar).
6. Aparatos instalados para funcionar con LPG en: PL: Presión de aspiración I3B/P (36 mbar).

Fig. 1 - T4190 6 kW

Grupo de gas	Tamaño del inyector Ø mm (1)	Placa reductora de aire (fig. 5)	Presión de aspiración (mbar)	Presión del inyector (mbar)	Nº de etiqueta (fig. 6)
I2H, I2E(LL)	2.35	NO	20	8.2	POR DEFECTO
I2E+	1.95	NO	20/25	20/25	487266708
I2L (LL)	2.35	NO	20, 25	12.1	487266708
I3B/P, I3+	1.3	SÍ	30, 28/37	30, 28/37	487266706
I3B/P (36)	1.15	SÍ	36	36	487266707
I3B/P (50)	1.3	SÍ	50	30	487266707

Fig. 2 - T4190 8 kW

Grupo de gas	Tamaño del inyector Ø mm (1)	Placa reductora de aire (fig. 5)	Presión de aspiración (mbar)	Presión del inyector (mbar)	Nº de etiqueta (fig. 6)
I2H, I2E(LL)	2.65	NO	20	9	POR DEFECTO
I2E+	2.2	NO	20/25	20/25	487266703
I2L (LL)	2.65	NO	20, 25	13.4	487266703
I3B/P, I3+	1.45	SÍ	30, 28/37	30, 28/37	487266701
I3B/P (36)	1.3	SÍ	36	36	487266702
I3B/P (50)	1.45	SÍ	50	30	487266702

Instrucciones para la conversión:

1. Desconecte la alimentación de la secadora.
2. Desmonte el panel trasero.
3. Retire la boquilla (1), véase la Fig. 4.
4. Instale la boquilla que se incluye (1), véase la Fig. 1 o la Fig. 2.
5. Si la conversión es a LPG, instale también la placa reductora de aire, véase la Fig. 5.
6. Afloje el tornillo de la tobera de medición (2) un cuarto de vuelta. Conecte un manómetro a la tobera de medición (2), véase la Fig. 3.
7. Conecte la alimentación y seleccione un programa con calor.
8. Ponga en marcha la secadora.
9. Consulte la presión de la boquilla en la Fig. 1 o la Fig. 2 de la página anterior, y ajuste la presión de la boquilla en el tornillo de ajuste (4) situado bajo el tornillo de la tapa (3), véase la Fig. 3.
10. Compruebe que la llama de gas arde uniformemente y que tiene un color azulado.
11. Instale el tornillo de la tapa (3), véase la Fig. 3.
12. Vuelva a instalar el panel trasero.

NOTA: Una vez efectuada la conversión, se debe colocar en la placa informativa el letrero que se adjunta con el nuevo tipo de gas impreso en él, véanse las instrucciones en la última página.

Fig. 3

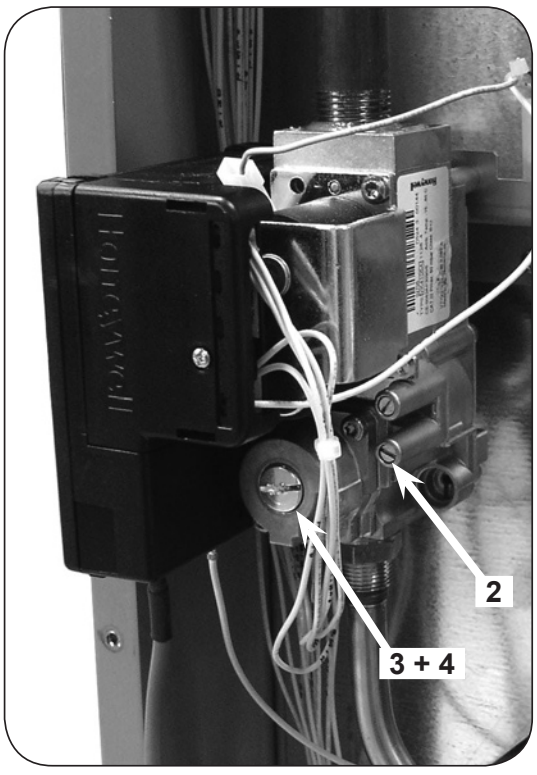


Fig. 4

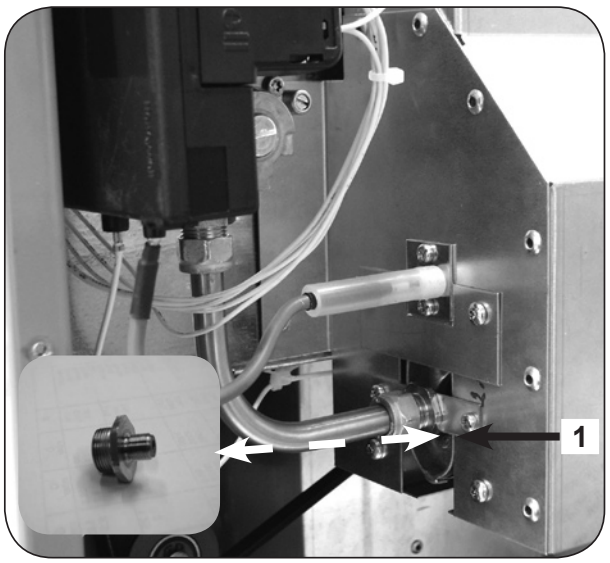
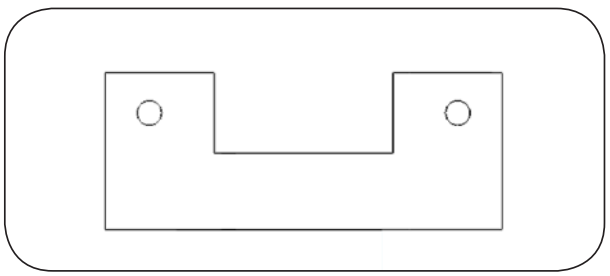


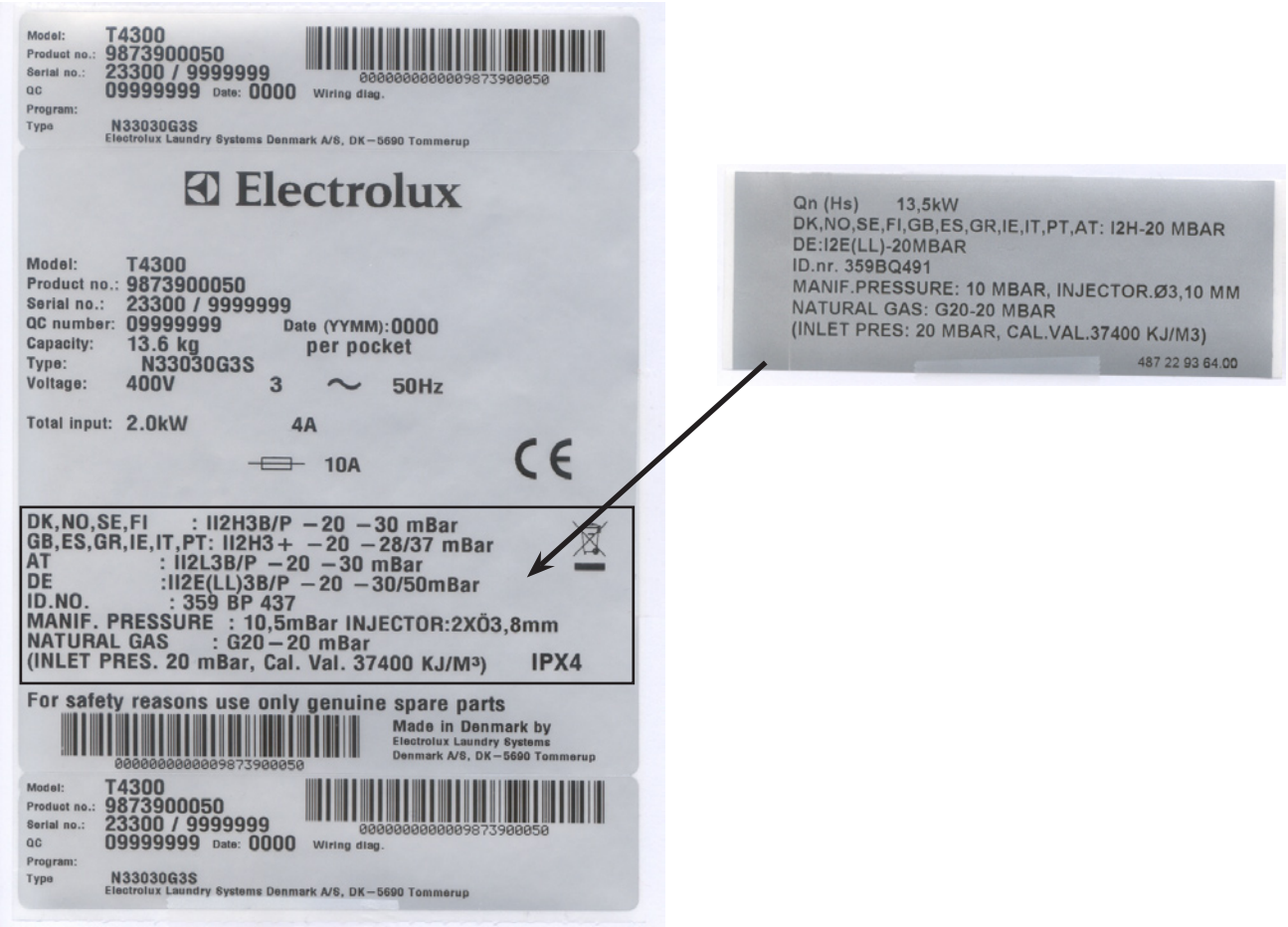
Fig. 5



Cuando la secadora se va a convertir a otro tipo de gas, la etiqueta informativa de la parte posterior de la secadora se debe actualizar con la información correcta.

Coloque la etiqueta informativa incluida en el juego de conversión encima de la etiqueta informativa, tal como se muestra más abajo.

Fig. 6


Model: T4300
Product no.: 9873900050
Serial no.: 23300 / 9999999
QC 09999999 Date: 0000 Wiring diag.
Program:
Type N33030G3S
Electrolux Laundry Systems Denmark A/S, DK-5690 Tommerup
Electrolux
Model: T4300
Product no.: 9873900050
Serial no.: 23300 / 9999999
QC number: 09999999 Date (YYMM): 0000
Capacity: 13.6 kg per pocket
Type: N33030G3S
Voltage: 400V 3 ~ 50Hz
Total input: 2.0kW 4A
10A
CE
DK,NO,SE,FI : II2H3B/P -20 -30 mBar
GB,ES,GR,IE,IT,PT: II2H3+ -20 -28/37 mBar
AT : II2L3B/P -20 -30 mBar
DE :II2E(LL)3B/P -20 -30/50mBar
ID.NO. : 359 BP 437
MANIF. PRESSURE : 10,5mBar INJECTOR:2XÖ3,8mm
NATURAL GAS : G20-20 mBar
(INLET PRES. 20 mBar, Cal. Val. 37400 KJ/M³) IPX4
For safety reasons use only genuine spare parts
Made in Denmark by
Electrolux Laundry Systems
Denmark A/S, DK-5690 Tommerup
Qn (Hs) 13,5kW
DK,NO,SE,FI,GB,ES,GR,IE,IT,PT,AT: I2H-20 MBAR
DE:I2E(LL)-20MBAR
ID.nr. 359BQ491
MANIF.PRESSURE: 10 MBAR, INJECTOR.Ø3,10 MM
NATURAL GAS: G20-20 MBAR
(INLET PRES: 20 MBAR, CAL.VAL.37400 KJ/M3)
487 22 93 64.00

Instalación eléctrica

¡La instalación eléctrica debe llevarla a cabo personal autorizado!

Es importante saber que las máquinas han sido diseñadas para ofrecer un alto nivel de seguridad personal, que es el motivo por el que no son necesarios equipos externos como disyuntores para fugas a tierra. Si aún así desea conectar su máquina con un disyuntor para fugas a tierra, recuerde lo siguiente:

- **Para obtener la máxima fiabilidad, conecte solo una máquina por disyuntor.**
- **Es importante que el cable a tierra esté bien conectado, incluyendo el disyuntor.**

• Instale un interruptor multipolar antes de la máquina para facilitar la instalación y el mantenimiento.

• El cable de conexión debe colgar formando una suave curva.

• Compruebe que la toma a tierra se ha conectado correctamente.

La potencia de los fusibles se muestra en las siguientes tablas:

Para conocer la potencia de los cables de alimentación, compruebe las leyes locales.

Tabla de dimensiones de los cables, calentamiento eléctrico

Tipo de calor	Tipo de tensión	Potencia total kW	Fusible A
El. 6.0 kW	400-415V 3N AC	6.3	10
El. 6.0 kW	230-240V 1 AC	6.3	35
El. 6.0 kW	400-440V 3 AC	6.3	10
El. 6.0 kW	200-240V 3 AC	6.3	20
El. 8.0 kW	400-415V 3N AC	8.3	16
El. 8.0 kW	400-440V 3 AC	8.3	16
El. 8.0 kW	230-240V 3 AC	8.3	25

Tabla de dimensiones de los cables, calentamiento por gas

Tipo de calor	Tipo de tensión	Potencia total kW	Fusible A
Gaz	400-415V 3N AC	0.25	10
Gaz	400-480V 3 AC	0.25	10
Gaz	200-240V 3 AC	0.25	10
Gaz	230-240V 1 AC	0.25	10

Conexión monofásica

Fig 1 Conecte la toma a tierra al terminal GND, fase al terminal L1 y el neutro al terminal N como se muestra en el ejemplo de la figura.

Una vez completada la instalación, compruebe:

- Que el tambor está vacío.
- Encienda el interruptor principal y seleccione un programa de secado. Arranque la máquina.

Conexión trifásica

Fig 2 Conecte la toma a tierra al terminal GND, fase a los terminales L1,L2, L3 y neutro al terminal N (3N CA solamente) como se muestra en el ejemplo “3CA” y “3N CA” en la figura.

Una vez completada la instalación, compruebe:

- Que el tambor está vacío.
- Encienda el interruptor principal y seleccione un programa de secado. Arranque la máquina.

Conexión externa (3NCA)

Fig 3 Hay un terminal de conexión especial en la conexión de alimentación.

El terminal de conexión se utiliza para:

La conexión/control de un ventilador o un condensador externos.

La carga máx. conectada es de 1,25 A.

Versión Marine (3CA)

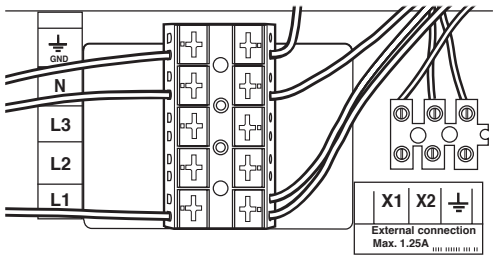
Conexión externa

Hay un terminal de conexión especial en el soporte del motor de la secadora.

El terminal para el control externo está equipado con 110V/máx. 100 mA y está pensado exclusivamente para el funcionamiento de un contactor (control externo de un ventilador).

La carga máx. conectada es de 100 mA.

1

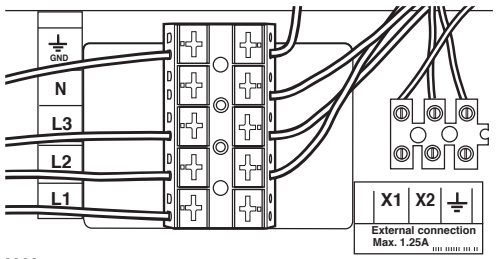


6309

1 AC

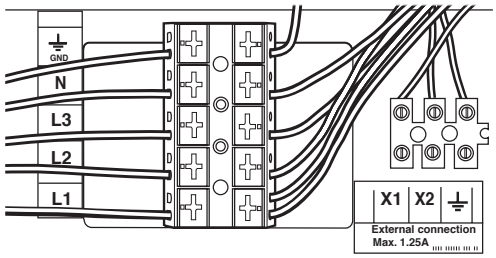
2

3 AC



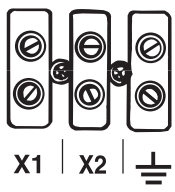
6308

3N AC



6307

3



6330

Comprobación del funcionamiento

Compruebe que el tambor está vacío y que la puerta está cerrada.

Encienda la secadora

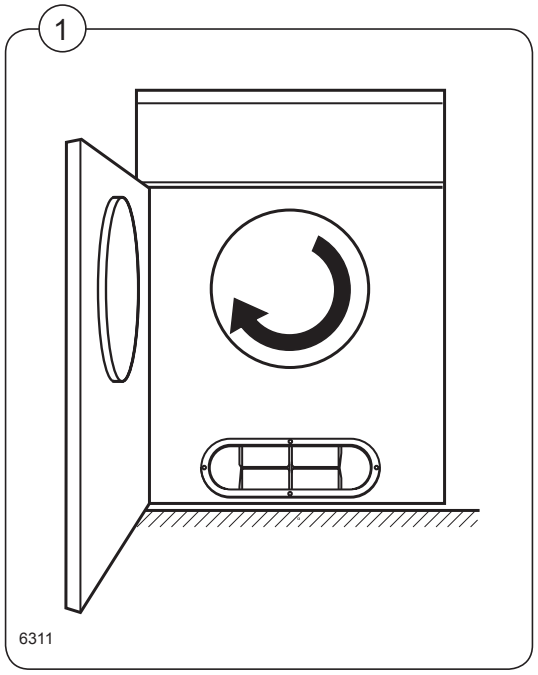
Compruebe que el interruptor de la puerta funciona: El tambor debe detenerse al abrir la puerta frontal.

Compruebe la dirección de rotación

Fig 1 Para hacerlo seleccione el programa “No heat” (sin calor).

- Encienda la secadora. Déjela funcionando durante 30 segundos.
- Abra la puerta rápidamente. Observe la dirección de rotación del tambor en el sentido de las agujas del reloj.

Aísle la alimentación eléctrica de las máquinas; invierta las posiciones de las fases de alimentación entrantes en el bloque del terminal principal, restablezca el suministro y vuelva a realizar la comprobación.



Prueba final

• Haga funcionar la secadora durante cinco minutos en un programa que requiera calor.

• Compruebe si el calentador funciona correctamente abriendo la puerta frontal y sintiendo el calor.

Si todos los puntos de verificación anteriores están en orden, la secadora está lista para el uso.

Organización de servicio / vendedor

Si detecta algún fallo o deficiencia, póngase en contacto con el vendedor / organización de servicio local.

Thinking of you

Electrolux

www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com

ASP Buenos Aires SRL - Valentin Gomez 3154 - C.A.B.A.- Tel. / Fax. 011 - 4866 -5100
E mail asp@sion.com - www.aspbuenosaires.com.ar